

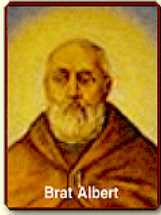
**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490

<http://www.saintalbert.us>

[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



**II niedziela Adwentu**  
**Second Sunday of Advent**  
**8 grudnia/December 8, 2019**



**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek  
Godz: 10:00am - 3:00pm

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30pm po pol.  
Niedziela  
9:00am po ang.  
10:30am po pol.  
12:45 pm po pol.

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Sroda 7:30pm  
Piątek 7:30pm

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrzestnych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą **KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY**  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM*  
*THE SOCIETY OF CHRIST*  
Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz/Pastor



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdą niedzielę od 8:30 do 9:00am oraz w piątek**  
**po Mszy św. o godz. 7:30pm**

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą  
niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm.  
W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy  
na Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm.



**PARISH OFFICE**

Monday, Friday  
from 10:00am - 3:00pm

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30pm Polish  
Sunday  
9:00am English  
10:30am Polish  
12:45pm Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30pm  
Friday 7:30pm

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.  
At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE**  
**SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W grudniu modlimy się o  
duchowe przygotowanie o  
dobre przeżycie okresu  
Bożego Narodzenia.

**ROSARY GROUP**

In December we pray for a  
proper spiritual preparation  
and experiencing Christmas in  
our families.



*Pokój zakwitnie, kiedy Pan przybędzie.*  
*Jusitce shall flourish in his time, and fullness of peace for ever.*

*Psalm 72*

**PIĄTEK/FRIDAY - 6 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30pm O Boże błóg. dla Anny Kempanowskiej (urodziny)  
- W. Triska

**SOBOTA/SATURDAY - 7 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30pm + Zbigniew Bryning - żona

**NIEDZIELA/SUNDAY - 8 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00am + Chris Kulpa (4th. death anniversary) - mother

10:30am O Boże błóg. dla Pawła Prokop z okazji urodzin

12:45pm O Boże błóg. dla Wandy Triska

**PONIEDZIAŁEK/MONDAY - 9 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30pm O Boże błóg. dla Anny i Grzegorza

**WTÓREK/TUESDAY - 10 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am O zdrowie dla Alicji Sulczyńskiej

**SRODA/WEDNESDAY - 11 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am O Boże błóg. dla Aleksandry Dworakowskiej

**CZWARTEK/THURSDAY - 12 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am + Klemens Toszek - córka

**PIĄTEK/FRIDAY - 13 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30pm ++ Christopher, Ron and Shilla Collins

**SOBOTA/SATURDAY - 14 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30pm + John Gorkoff

**NIEDZIELA/SUNDAY - 15 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00am ++ Ruperto and Julietta Go, Jolanda Go -Jo Ambrosio

10:30am O zdrowie i Boże błóg. dla Czesławy Koperwas

12:45pm Wolna intencja

**PONIEDZIAŁEK/MONDAY - 16 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am Wolna intencja

**WTÓREK/TUESDAY - 17 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am Wolna intencja

**SRODA/WEDNESDAY - 18 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am Wolna intencja

**CZWARTEK/THURSDAY - 19 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30pm + Marek Daszyński

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**

Niedziela, 8 grudnia

9:00am Larry Vollman, Sheryl Walters

10.30am Szczepan Faber, Olivia Kadłuczka

12:45pm

Niedziela, 15 grudnia

9:00am Melinda Alivio, Chau Nguyen

10.30am Dzieci

12:45pm Patryk Becla

Dzisiaj zostanie zebrana II składka na **Fundusz Emerytalny dla Osób Duchownych.**

Today the second collection will be taken for the **National Retirement Plan for Religious.**

**SKŁADKA/COLLECTION:**

12/1 I składka - 1,839 II składka - \$ 1,297

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.**

**May God reward your generosity.**

**KAWIARENKA:**

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc.

**POTRZEBA PUSTYNI**

Jan jest człowiekiem głębokiej pokory. Nie skupia uwagi na sobie, nie chce być podziwiany, nie wywołuje sensacji, nie interesuje go wielkość, nie dąży do sukcesu, prestiżu. Swoją misję rozumie jako „umniejszanie”. Nie przesłania Jezusa sobą, ale schodzi na bok, by zrobić miejsce Innemu. Postawa i życie Jana mogą być bodźcem do refleksji nad naszym przeżywaniem Adwentu. Jesteśmy nieustannie bombardowani przez „głosy świata”: reklamy, zysku, sukcesu, sprytu, kalkulacji, komfortu, przyjemności, politycznych haseł... Aby nie zagubić się w ich bełkocie, musimy jak Jan, „odsunąć się na pustynię”. A wyjść na pustynię, oznacza oderwać się od codziennej rzeczywistości, zabiegania, niepokoju, nabrać dystansu do codziennych zmartwień, lęków. „Pustynia w Adwencie” jest potrzebna, aby uczyć się żyć i mówić „innym głosem”; głosem Ewangelii, miłosierdzia i miłości. Jest potrzebna, aby „wydać owoce godne nawrócenia”; czyli „zmienić myślenie, mentalność”, przede wszystkim „nawrócić myśli”, czyli uwolnić je od rozproszenia, od nadmiernej troski o siebie i o własne interesy, a skierować ku Bogu.

**ADWENT**

To czas pobożnego i radosnego oczekiwania na spotkanie ze Zbawicielem. Czekamy na powtórne przyjście Pana, czekamy również na świętowanie tajemnicy Bożego narodzenia.

Czekanie wymaga gotowości, wyteżonej uwagi, przygotowania serca, pracy nad sobą. Adwent uświadamia nam, że nie mamy tutaj stałego miejsca, jesteśmy pielgrzymami do naszej prawdziwej ojczyzny. Ojczyzną człowieka jest Bóg. On tęskni za nami. Chciejmy i my zatęsknić za Nim. Powtórzmy z przekonaniem adwentowe zawołanie: **Marana tha! Przyjdź, Panie Jezu!**

**RORATY** – to Msza św. odprawiana w Adwencie, zwykle wcześniej rano, o zmroku. Symbolizuje nasze oczekiwanie na Zbawiciela, Światłość świata.

**Zapraszamy na Roraty o godz. 6 rano od poniedziałku do czwartku włącznie.**

Natomiast w piątek - Roraty o 7:30pm. Szczególnie dzieci i młodzież zapraszamy na to modlitewne oczekiwanie i przygotowanie do świąt.

**Godzinki o Niepokalnym Poczęciu NMP**

- w niedziele - o godz. 10:00am.

**ŚW. MIKOŁAJ DLA DZIECI**

Na zaproszenie Polskiej Szkoły Sobotniej przybędzie do wszystkich dzieci św. Mikołaj - dzisiaj, w niedzielę, 8 grudnia o godz. 14 w sali parafialnej. Więcej info na ulotkach.

*Przybądź Panie, bo czekamy,  
Twego przyjścia wyglądamy,  
Bo źle nam żyć bez Ciebie.*

## **REPENT, FOR THE KINGDOM OF HEAVEN IS AT HAND**

The fact that we are here, together, worshipping the God who invites us to eternal life means that we've paid at least some attention to the message of John the Baptist. In our baptism, and brought to completion in our confirmation, we have the fullness of the Holy Spirit which binds us to the Father and the Son. We have the fruit and gifts of the Spirit, and God's grace to help us as we strive to follow Christ.

Yet John's message is no less urgent for us today, because just like the people of Judea, we know not the hour or day of Christ's return. So thank God that he does not ever revoke this invitation! Because, despite the tools God gives us, we still fall short: we sin; we fail to change what we need to change. Therefore, we still need to repent when it is called for. And God, in his infinite mercy and love, rejoices in this reconciliation. He encourages us in[our harmony with one another, and our keeping with Christ Jesus, as Paul says.

## **ADVENT**

Advent is the season of the year leading up to Christmas. It is observed with various traditions by Catholics and other Christians.

The Advent lasts for four Sundays. The Advent celebration is both a commemoration of Christ's first coming and an anticipation of His second coming. As Israel longed for their Messiah to come, so Christians long for their Savior to come again.

In the West, Advent has developed a more festive tone, although many churches also keep a fast and focus on prayer and penitence. Advent is a time to prepare one's heart for Christmas and for the eventual return of Christ (and the judgment He will bring to the world).

## **IMMACULATE CONCEPTION OF MARY**

Tomorrow, December 9 (moved from today), the Church will celebrate the solemnity of Immaculate Conception of the Blessed Mary, Patronal Feastday of the US.

**Mass in Polish - 7:30pm**

In the Constitution *Ineffabilis Deus* of 8 December, 1854, Pius IX pronounced and defined that the Blessed Virgin Mary "in the first instance of her conception, by a singular privilege and grace granted by God, in view of the merits of Jesus Christ, the Savior of the human race, was preserved exempt from all stain of original sin."

## **PARISH,,WIGILIA"**

Everyone is invited to the traditional Parish Christmas Dinner on Sunday, **Dec. 15 at 2:00PM** in the parish hall. Program: Nativity Scene by children from Polish School, traditional dishes, sharing *opłatek* and singing carols. Reservation: Beata Koperwas; 408 250 8162 and Maria Skowrońska; 650 384 5973 (via text).

## **FLOWERS TO THE CHURCH**

With thankfulness we will accept your donations for flowers and Christmas decorations to the church. Please, use special envelopes for it.

## **Program nadchodzących wydarzeń parafialnych**

- 12/08** - Spotkanie ze św. Mikołajem
- 12/15** - Wigilia Parafialna
- 12/19-22** - Rekolekcje Adwentowe
- 12/25** - Boże Narodzenie
- 01/1** - Nowy Rok
- 01/6** - Spiewanie kolęd

## **NIEPOKALANE POCZĘCIE NMP...**

przypada dzisiaj, 8 grudnia, i ze względu na niedzielę przeniesione jest na jutro, 9 grudnia.

Godzinki o Niepok. Poczęciu NMP - 7:00pm

**Msza św. - 7:30pm**

Prawdę o niepokalanym poczęciu Maryi można przyjąć jedynie rozumem oświeconym wiarą. Kościół uroczysto ogłosił ją jako dogmat wiary w środku epoki racjonalizmu i scjentyzmu w połowie XIX w. (papież Pius IX w 1854 r. w bulli "Niewyrażalny Bóg").

Dogmat ukazuje niezwykłość Bożego działania. Choć zbawienie ludzkości dokonało się przez śmierć i zmartwychwstanie Chrystusa, na mocy przewidzianych zasług Zbawiciela Maryja uprzednio została odkupiona i tym samym zachowana od grzechu pierworodnego.

**REKOLEKCJE ADWENTOWE...** odbędą się w ostatnim tygodniu Adwentu w dniach 19–22 grudnia, a poprowadzi je o. Michał Olszewski.

## **OPLATEK PARAFIALNY**

Zapraszamy na Oplątek Parafialny w niedzielę **15 grudnia o 2:00PM** w sali parafialnej.

W programie; „Jasełka” w wyk. dzieci z Polskiej Szkoły, łamanie się opłatkiem, śpiew kolęd i wigilijne potrawy.

Ceny biletów: dorośli \$30; dzieci 5-12 lat \$15.

Rezerwacje przyjmują: Beata Koperwas, tel. 408 250 8162 i Maria Skowrońska, tel. 650 384 5973 (via text).

## **LISTA ADRESOWA**

Prosimy o uaktualnienie adresów lub zapisanie się do parafii (jeśli ktoś jeszcze tego nie zrobił), aby świąteczna korespondencja trafiła do wszystkich parafian.

## **OPLATKI NA ŚWIĄTECZNY STÓŁ**

Pobłogosławione opłatki są do nabycia po Mszy św.

## **OFIARY NA KWIATY DO ŻŁÓBKA**

Z wdzięcznością przyjmujemy datki na kwiaty i choinki jako świąteczną dekorację kościoła. Prosimy użyć w tym celu specjalne kopertki wyłożone w ławkach.

## **MODLITWA O BEATYFIKACJĘ KARD. A. HLONDA**

*Boże, nasz Ojcze, dziękując Ci za to, że dałeś naszej Ojczyźnie Kardynała Augusta Hlonda, Biskupa i Prymasa Polski, wielkiego i żarliwego czciciela Niepokalanej Dziewicy, Matki Twojego Syna i naszej Matki, oraz że uczyniłeś go troskliwym ojcem i opiekunem Polonii Zagranicznej. Racz wzbudzić i w moim sercu gorącą miłość ku Tobie i synowską cześć ku Maryi Wspomożycielce Wiernych, a dla wstawienia Twojego Imienia racz mi udzielić za wstawieniem Kardynała Augusta łaski ....., o którą pokornie proszę. Ojcze nasz, Zdrowaś Maryjo, Chwała Ojcu...*



- Pokój do wynajęcia. Jacek (408) 428-2686.
- Looking for a full-time caregiver for 92 year old lady who has back problems but is lively and of sound mind, in Portola Valley. English speaker is a must. Please send inquiries via email: [motubis@yahoo.com](mailto:motubis@yahoo.com)
- Potrzebna osoba do pomocy w San Mateo County. (650) 533-0257 lub (650) 592-7639.
- Wynajmę pokój dla jednej osoby (kobieta). Południowe San Jose, skrzyżowanie Camden/Union Ave. Proszę dzwonić po 6 pm (408) 409-9605.
- Potrzebna osoba do pomocy. Genowefa (408) 978-8004.



**Myślisz o sprzedaży lub kupnie domu? Chcesz inwestować w nieruchomości i potrzebujesz profesjonalnej obsługi? Zapraszam do kontaktu!**



**Edyta Wilk Realtor®**  
**RE/Max Gold 408.359.7593**

[edytawilkteam@gmail.com](mailto:edytawilkteam@gmail.com) DRE#02005545

W kontaktach z ludźmi cenię sobie budowanie relacji. Słucham potrzeb klientów i w każdy projekt angażuję się w 100%.

Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje profesjonalną i uczciwą poradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości w Bay Area.

Moim klientom oferuję:

- *bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję*
- *agresywny plan sprzedaży i kupna*
- *pełną analizę rynkową*
- *bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą*
- *reklamę na wielu stronach internetowych*
- *codzienną listę nowych domów*
- *BONUS \$500 po zamknięciu transakcji*

**TRANSPORT-SHIPING**

„DOOR –TO-DOOR” POLSKA  
RESZTA SWIATA/WORLWIDE

Znakomity serwis wprost od  
właściciela firmy

- \*całe domostwa \* mienie
- przesiedleńcze \*samochody\*
- \*motocykle \*łódzie\*

e-mail:  
[info@americanserviceslax.com](mailto:info@americanserviceslax.com)  
website:  
[www.americanserviceslax.com](http://www.americanserviceslax.com)

**AMERICAN SERVICES**

Tel: 310-628-9990  
& 310-382-0254

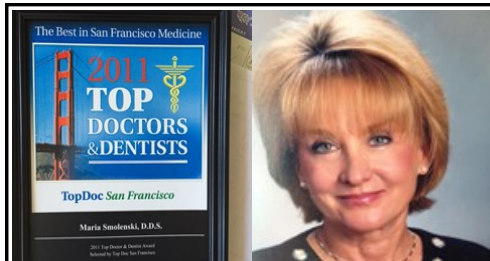
**SLAVIC SHOP**

European Food and Wine Market  
**1080 Saratoga Ave, Ste#1**  
**San Jose, CA 95129**

Mon-Sat: 10am-8pm  
Sun: 10am-6pm

**Ph. # 408.615.8533**  
**[www.slavicstores.com](http://www.slavicstores.com)**

Szynka, polędwica, boczek,  
kielbasa, twarog, kapusta,  
ogorki, buraczki, sałatki,  
makarony,  
dzemy, pierogi, naleśniki,  
knedle, grzyby suszone,  
chrzan, polskie alkohole,  
słodycze...



AWARD WINNING DENTIST  
**MARIA SMOLEŃSKI, DDS**

Zaprasza do gabinetu przy  
827 Altos Oaks Suite #2  
LOS ALTOS, CA 94024

**650-941-9855**

[maria.smolenski@yahoo.com](mailto:maria.smolenski@yahoo.com)



**PACZKI DO POLSKI**

Autoryzowany Punkt  
Wysyłkowy w San Jose  
Odbiór paczek codziennie,  
od poniedziałku do piątku

**408-841-2525**

**Konkurencyjne ceny!**